



Internships allow our students to receive academic credit and enrich their professional and personal preparation.

En el 2014, nuestros estudiantes realizaron su práctica profesional en los siguientes países:

In 2014, our students conducted their internships in the following countries:



Panamericanismo

Panamericanism

Contamos con una riqueza cultural única en el campus que permite compartir diversidad de criterios. Poseemos una red social y profesional de alcance global para nuestros estudiantes que les posibilita hacer del mundo su ambiente de trabajo.

We have a unique cultural wealth within our campus that offers a diversity of ideas to be shared, and we have a global social and professional network that allows our alumni to make the world their work environment.

El Panamericanismo es uno de nuestros cuatro pilares como institución y ha estado presente desde que se concibió como proyecto educativo. Desde nuestra fundación en 1942 educamos a jóvenes de Latinoamérica y de otras regiones del mundo. Esta visión de una institución panamericana ha crecido de tal forma que hemos graduado a 7,526 hombres y mujeres de 29 países y actualmente nuestro cuerpo estudiantil está conformado por 1,248 jóvenes de 21 países, además de un cuerpo docente y administrativo multicultural.

Panamericanism is one of four institutional pillars that has been at the forefront ever since Zamorano was conceived as an educational project. Since our foundation, in 1942, we have educated young Latin Americans and individuals from other parts of the world. This vision of a Pan - American institution has grown in such a way that we've graduated 7,526 men and women from 29 countries. At present our student body consists of 1,295 young people from 21 countries, as well as a multicultural faculty and management.

Contamos con una comunidad con personas de más de 21 nacionalidades, con distintas tradiciones y raíces culturales. Esta convivencia promueve respeto por la multiculturalidad. Un estudiante en ZAMORANO se siente orgulloso de su país de procedencia y de sus raíces ancestrales, orgullo que a la vez lo hace respetar los ideales, las costumbres, la religión y las creencias de los demás.



Our community consists of people from more than 21 nationalities with diverse traditions and cultural roots. This coexistence promotes respect for multiculturalism at Zamorano. A Zamorano student feels proud of his country of origin and ancestral roots. Moreover, it is this pride which fosters respect for the ideals, customs, religion, and beliefs of others.

El Panamericanismo en nuestra comunidad representa una oportunidad para que nuestros estudiantes forjen lazos de amistad con personas de otras nacionalidades y al graduarse estas amistades les ayudan a ampliar la carrera profesional.

Panamericanism in our community represents opportunities for our students who forge life-long bonds of friendship with people of other nationalities; upon graduation these friendships help broaden their professional careers.

Valores y Carácter

Values and Character

Forjamos hábitos de éxito. La disciplina, la responsabilidad, el respeto, la equidad y la solidaridad, son algunos de los valores que promovemos en nuestra universidad y sumados a un horario riguroso y un código de conducta que cumplir contribuyen a la formación integral de los estudiantes.

We forge habits for success. Discipline, responsibility, respect, equality, and solidarity are the values we promote in our university, which, added to a rigorous schedule and discipline code to which students must adhere, contribute to the all-around formation of our students.

A esta formación le llamamos Currículo Invisible. Estamos convencidos que un profesional con vastos conocimientos, pero sobre todo con valores, es una persona que hará la diferencia en el mundo.

We refer to this formation as the invisible curriculum. We are convinced that a professional with vast knowledge and imbued with values is a person who makes a difference in the world.

Nuestra misión incluye la formación de líderes con valores y carácter, por lo que contamos con un Sistema de Vida Estudiantil que promueve actividades que desarrollan esta formación. Nuestros estudiantes participan en clubes extracurriculares orientados al deporte, religión, ciencia, cultura, académicos o de proyección social. La mayoría de estos clubes son iniciativas de los estudiantes y siempre hay una autoridad que los apoya.

Our mission includes the grooming of leaders with values and character, and for this reason we have developed a student life system which promotes activities that develop this formation. Our students participate in extracurricular clubs in the areas of sports, religion, science, culture, academics, and social outreach. The majority of these extracurricular clubs stem from student-led initiatives supported by a faculty member.

Los estudiantes de los clubes extracurriculares de Relaciones Públicas y Responsabilidad Social Universitaria emprendieron un proyecto solidario digno de imitar a beneficio de los niños y adolescentes de la Casa Hogar REMAR, ubicada cerca del campus universitario. El proyecto Huerto Familiar Autosostenible consiste en dar asistencia técnica en las áreas agrícola, agropecuaria y ambiental. Los estudiantes comparten sus conocimientos con los residentes de esta casa hogar para que produzcan sus propias hortalizas y granos básicos, y aprendan sobre la crianza de aves y ganado lechero. Este espíritu de solidaridad es impulsado en nuestra comunidad y es parte de nuestros valores.



The students from the public relations and university social responsibility extracurricular clubs began a solidarity project worthy of emulation which benefits the children and adolescents of the REMAR Home located near our campus. The project is a self-sustaining vegetable garden, for which Zamoranos provide technical assistance in environmental and agricultural areas. The students share their knowledge with the residents of this home, in order that they may grow their own vegetables and staple grains such as corn and beans, and learn about poultry production and tending dairy cattle. This spirit of solidarity is fostered in our community and is a core part of our values.



Sección 2

ASÍ AVANZAMOS

SECTION 2

THIS IS HOW WE GO FORWARD

Una nueva etapa inició en nuestra universidad en el 2014 con el cambio de gestión en la Rectoría.

A new era began for our university in 2014 with a change in the president's office.

NUEVO RECTOR

Tras un proceso de búsqueda dirigido por la Junta de Fiduciarios, máxima autoridad de ZAMORANO, se seleccionó como nuevo Rector al Dr. Jeffrey Lansdale, de nacionalidad norteamericana. El Dr. Lansdale nació en Nueva York, pero creció en Grecia, donde su padre dirigió una escuela agrícola parecida a ZAMORANO. Posee un doctorado de Cornell University, Nueva York (1991), una Maestría en Gestión Internacional del School for International Training, Vermont (1983), un M.S. en Agricultura Internacional de California Polytechnic State University (1981) y un B.A. en Relaciones Internacionales de Stanford University, California (1976). Está casado con la hondureña Marjorie Mayr (Clase 83) y tienen tres hijas. Habla Inglés, español y griego.

El Dr. Lansdale tuvo la oportunidad de trabajar en nuestra universidad de 1984 a 1988, como asistente del director Dr. Simón Malo. Sus responsabilidades incluyeron la coordinación con la Junta de Fiduciarios, el desarrollo institucional, la gestión de recaudación de fondos y donaciones, y la administración de proyectos especiales. El Dr. Lansdale atribuye la experiencia que tuvo en ZAMORANO en los años 80 como un capítulo de cambio, retos, y nuevos rumbos que le cambiaron la vida.

NUEVAS INSTALACIONES

También avanzamos gracias a la confianza de nuestros aliados que aportan para el desarrollo y crecimiento de nuestra institución, y a la buena administración de los recursos. Es por eso que hemos emprendido proyectos para fortalecer la educación y el ambiente laboral.

Remodelamos un edificio del Complejo de Apartamentos Maya, el cual es utilizado para residencias de empleados. Asimismo, inauguramos el Parque para Empleados Miguel Ángel Maradiaga Medina para beneficio de nuestro personal.

Habilitamos para los estudiantes una nueva pista de atletismo de seis carriles con medidas internacionales y drenaje francés, y una cancha de fútbol. Este espacio se suma a las áreas deportivas del campus para incentivar a los jóvenes a practicar deportes.

NEW PRESIDENT

After an search process, our Board of Trustees, Zamorano's top authority, selected Dr. Jeffrey Lansdale as our new President. Born in New York, U.S.A, and raised in Greece, Dr. Lansdale earned a Ph.D. at Cornell University (1991); a Master's in International Management from the School for International Training, University of Vermont (1983); a Master of Science in International Agriculture from California Polytechnic State University (1981); and a Bachelor of Arts in International Relations from Stanford University (1976). He is married to Honduran Marjorie Mayr - Zamorano class of 1983 - and they have three daughters. Dr. Lansdale speaks Spanish, Greek, and English.

Dr. Lansdale worked at Zamorano from 1984 - 1988, as special assistant to then-President Dr. Simón Malo. In that role, Dr. Lansdale collaborated closely with the Board of Trustees, and was deeply involved with institutional development, fundraising, and the management of special projects. Dr. Lansdale attributes his work at Zamorano during the period as a chapter of change, challenges, and new direction that changed his life.

NEW FACILITIES

We also prosper thanks to the confidence of our partners, who contribute to the development and growth of our institution, owing to our effective management of resources. This confidence is the reason we have been trusted to undertake projects to strengthen education and our work environment.

We remodeled the Maya apartment complex building, which is used for staff housing. The Miguel Angel Maradlaga employee park was inaugurated to benefit our personnel.

A new six lane running track was built to conform to International measurements and includes a French drainage system and a soccer field. This space is in addition to other areas designated for sports on campus.

LOGROS POR DEPARTAMENTO

Departamento de Currículo General

Los laboratorios de Química, Física y Biología fueron dotados de nuevo equipo gracias al apoyo de la Junta de Fiduciarios, máxima autoridad de nuestra universidad, quien aprobó un porcentaje del Fondo Dotal de la institución para fortalecer estas áreas.

El Laboratorio de Inglés puso a disposición de profesionales de pregrado el examen **Graduate Record Examinations (GRE)**, una prueba estandarizada que constituye uno de los requisitos de admisión en las escuelas de posgrado en los Estados Unidos y en otros países anglosajones y cuyo objetivo es medir el razonamiento verbal y cuantitativo, la escritura analítica y las habilidades de pensamiento crítico. Este es un aporte de ZAMORANO para los profesionales de Honduras, somos la segunda institución de la región central del país que ofrece este examen.

ACHIEVEMENTS BY DEPARTMENT

General Curriculum Department

The chemistry, physics and biology labs were newly equipped thanks to the support of the Board of Trustees, this university's top authority, who approved the use of a percentage of our endowment to strengthen these areas.

The English Language Lab made the **Graduate Record Examination (GRE)** - a test which constitutes one of the admissions requirements for graduate programs in the U.S. and other English-speaking countries - available to undergraduate degree candidates. This is a contribution from Zamorano to Honduras's professionals, as we are only the second institution in the region to offer this exam.

Departamento de Ambiente y Desarrollo

Iniciamos la construcción del nuevo edificio ecológico del Departamento de Ambiente y Desarrollo, bajo un modelo verde que incluye un edificio didáctico y laboratorios de investigación y servicios de energía, ambiente y desarrollo, únicos en Centroamérica. El diseño incluye el uso de energías renovables, cosecha de agua de lluvia para riego y reciclaje dentro del edificio, equipo e instalaciones que promueven el uso eficiente de energía, iluminación y ventilación natural.



Completamos el inventario de las plantaciones forestales y dimos seguimiento a sus planes de manejo. Nos enfocamos en la microcuenca de Santa Inés y la montaña de Uyuca con la finalidad de conocer el potencial forestal productivo y garantizar la preservación y uso sostenible de nuestras fuentes de agua.

El módulo de Energía Renovable, dirigido por la Ing. Ninfa Ardón, gestionó una donación de equipo y manuales fotovoltaicos a la Agencia de Cooperación Internacional de Alemania (GIZ) para complementar la enseñanza diaria.

Development and Environment Department

We have started construction of our new environmentally-friendly building for the Development and Environment Department, being constructed using green standards as a model. The building includes classroom space as well as research labs and energy, environment and development services which are unique in Central America. The design incorporates the use of renewable energy, rainwater harvesting for irrigation and in-building recycling equipment, and facilities that promote the efficient use of energy, natural ventilation and illumination.

We have finished the forestry plantation inventory and are adhering to established management plans. We have focused on the Santa Inés and Uyuca mountain micro basins to better understand the forest's productive potential and to enable us to guarantee the sustainable use and preservation of our fresh water sources.

The renewable energy work module managed by Ninfa Ardón attained an important equipment donation and photo-voltaic handbooks from the German International Cooperation Agency (GIZ), which will help complement her teaching.

Departamento de Agroindustria Alimentaria

Inauguramos la Planta de Procesamiento de Café, con una capacidad de procesar 400 kg de café al día, materia prima de ZAMORANO y de productores de la zona, como una contribución al desarrollo del sector agro de la región.

Gracias al apoyo de Cargill se inició la renovación de la Planta de Procesamiento de Cárnicos, la cual estará a la vanguardia en procesos, inocuidad y huella ambiental. Contará con sistemas de refrigeración eficiente, de calentamiento de agua por paneles solares y de iluminación natural.

Ampliamos la Planta de Procesamiento de Granos y Semillas, convirtiéndose en la planta agroindustrial de granos y semillas de mayor capacidad y tecnología instalada de Centroamérica. Con esta experiencia, los estudiantes están preparados para enfrentar retos en cualquier planta agroindustrial sin importar su envergadura.

Logramos la acreditación ISO 17025 del Laboratorio de Microbiología de Alimentos, una acreditación de los métodos para la determinación de mesófilos aerobios y coliformes totales en alimentos (Oficina Guatemalteca de Acreditación). Asimismo obtuvimos la Acreditación A2LA del Laboratorio de Análisis de Alimentos. Esto brinda una educación de excelencia y ofrece servicios al público bajo estándares de la más alta calidad.



Food Science Department

We inaugurated the coffee processing plant that has a capacity to process 400 kg of coffee per day. Zamorano provides raw materials, as do local producers, thereby contributing to the development of the agricultural sector of the surrounding region.

Thanks to support from Cargill, we began renovation of the meat products processing plant, which will conclude in 2015. The plant will be at the cutting edge in processing, food safety, and environmental footprint. It will be equipped with an efficient refrigeration system, solar panel water heating, and natural illumination.

We expanded our seeds and grains processing plant, turning it into the sector-specific agroindustrial plant with the greatest installed capacity in Central America. With the experience gained from training in this facility our students will be better prepared to face challenges in any plant, regardless of size.

We achieved ISO 17025 accreditation for our Microbiology Food Lab, an accreditation for the determination methods for anaerobic mesophilic organisms and total coliforms in foods (Guatemalan Accreditation Bureau); as well as A2LA accreditation of our Food Analysis Lab. These recognitions transform our labs into highly competitive centers. This provides an education of excellence and marketable services which comply with the highest recognized standards.

Departamento de Administración de Agronegocios

Se logró la distribución de quesos ZAMORANO en una cadena de supermercados de El Salvador. Actualmente comercializamos nuestros productos de las líneas cárnica, láctea y hortofrutícola en supermercados de Honduras. Estos productos de la más alta calidad son elaborados por los alumnos con un fin pedagógico, las ganancias obtenidas son destinadas al Fondo Dotal de Becas que apoya a estudiantes de escasos recursos económicos para que estudien en nuestra universidad.

Agribusiness Management Department

We began distribution of ZAMORANO cheeses in a Salvadoran supermarket chain, in addition to marketing meat, vegetables, and dairy products in Honduran supermarkets. These high quality products are manufactured by students during their work modules as part of the education process, and the money earned from the sale of these products is invested into Zamorano's scholarship fund, which supports students with limited financial means to study at our university.

Departamento de Ciencia y Producción Agropecuaria

Iniciamos la implementación del sistema de gestión de calidad con la Norma ISO 17025 en nuestro Laboratorio de Suelos y se incorporó un plan de formación estructurado para integrar al estudiante en el proceso de análisis químico en el laboratorio, con fines de proponer planes de manejo de suelos.

Nuestro Laboratorio de Reproducción Animal, luego de varios años de investigación, logró establecer con éxito el protocolo de fecundación *in vitro* en la especie bovina, alcanzando resultados similares a los centros internacionales de referencia en estas tecnologías. Con lo anterior, ZAMORANO se vincula al mundo de las Biotecnologías Reproductivas ofreciendo con ello a sus estudiantes la oportunidad de aprenderlas y evaluar sus resultados. De igual manera, el Dr. John Jairo Hincapié, Jefe de este laboratorio, fue aceptado como miembro de la International Embryo Transfer Society (IETS) de los Estados Unidos.



Science and Agricultural Production Department

We have implemented ISO 17025 quality management system in our soils lab, and have added a structured training plan to meld the students into the chemical soils analysis in the lab so they become familiar with soil management plan proposals.

After several years of research, our livestock reproduction lab was able to establish a successful *in vitro* bovine reproduction protocol, having attained similar results to those shown by international centers used as referents for these technologies. With these results, Zamorano has linked up with the frontline reproductive technologies realm, thus offering students the opportunity to learn and evaluate the results. Lab manager Dr. John Jairo Hincapié has been accepted as a member of the International Embryo Transfer Society (IETS) in the U.S.

En el Módulo de Manejo Integrado de Cultivos y Cambio Climático se validaron tecnologías que tienen como fin un manejo poscosecha más eficiente de hortalizas y frutas. Asimismo, se intercambiaron información sobre manejo poscosecha y educación con la Universidad de Florida y Texas A&M, para el desarrollo de material audiovisual dirigido a capacitar a pequeños y medianos productores de Guatemala y Honduras en manejo y clasificación de vegetales y frutas al momento de la cosecha y poscosecha.

Logramos extender por un periodo de un año el Proyecto de Investigación en Jatropha, en el cual se terminó de instalar la planta de procesamiento de aceite y diésel con fondos del proyecto. En junio de 2015 se realizará un ejercicio de prueba de la planta con diferentes cultivos para la producción de aceite y diésel.

More efficient vegetable and fruit postharvest technologies were validated in the integrated crop management and climate change module; in a similar manner, post harvest management and education information was exchanged with the University of Florida and Texas A&M, for the development of audiovisual material to train small and medium producers in Guatemala and Honduras in the management and classification of vegetables and fruit at the time of harvest and post-harvest.

The Jatropha research project was extended for one year, enabling the completion and installation of an oil and diesel processing plant with project funds. In June 2015, a trial run of the plant will be performed using different crops to produce oil and diesel.